



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LN 3/20.1 – SA5032

19 de enero de 2016

**Para:** Ing. Juan Pedro Irigoin, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Gral. Brig. Aé. Edgar Pereyra, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. Marcelo Pacheco dos Guarany, Director-Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Carlos Vuyk de Aquino, Director General, DECEA y Presidente, CERNAI, Brasil  
MBrig. R1 Normando Araujo de Medeiros, Asesor, DECEA, Brasil  
Dr. Gustavo Alberto Lenis Steffens, Director General, UAEAC, Colombia  
Capt. Roberto Yerovi de la Calle, Director General, DGAC, Ecuador  
Ing. Alfredo Fonseca Mora, Director General, AAC, República de Panamá  
Dr. Luis Manuel Aguirre, Presidente, DINAC, Paraguay  
Dr. Juan Carlos Pavic Moreno, Director General, DGAC, Perú  
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
Cap. Jorge Luis Montenegro Carrillo, Presidente, INAC, República Bolivariana de Venezuela

**Asunto:** **RLA/03/901 – REDDIG II - Curso sobre la Interconexión de Recursos de la Red CISCO Parte 2 (ICND2)**  
(Lima, Perú, del 4 al 8 de abril de 2016)

**Tramitación:** **Confirmar participación a más tardar el 18 de marzo de 2016**

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted con referencia a la Décimo Octava Reunión del Comité de Coordinación de la REDDIG (RCC/18) realizada en Lima, Perú del 2 al 4 de marzo de 2015, en la cual se analizó el plan de entrenamiento a ser realizado en el 2015 para el personal a cargo de la operación y mantenimiento de los equipos de los nodos de la REDDIG, considerando la necesidad de llevar a cabo un curso básico sobre Switches y Routers IP CISCO, principales equipos que conforman la REDDIG II.

Como es de su conocimiento, el propósito es proveer la capacitación necesaria al personal técnico a cargo del mantenimiento de la REDDIG II que no posea una base sólida sobre redes IP y equipos asociados (routers y switches CISCO). Con este fin, se dictó un primer curso, llamado “*Interconnecting Cisco Network Devices Part 1 (ICND1)*” en Lima, Perú, del 9 al 13 de noviembre de 2015. Un segundo curso, “*Interconnecting Cisco Network Devices Part 2 (ICND2)*” se llevará a cabo en Lima, Perú, del 4 al 8 de abril de 2016, para coordinar operaciones y actividades de mantenimiento de la REDDIG II y preparar al personal responsable del mantenimiento en el sistema de monitoreo de la REDDIG.

Este Curso está dirigido exclusivamente al personal técnico a cargo del mantenimiento de los nodos de la REDDIG II en cada uno de los Estados miembros, preferiblemente los mismos que asistieron al primer curso CISCO (ICND1).

La descripción del contenido del Curso ICDN2 se presenta (solo en inglés) como **Apéndice A**. El costo del Curso ICDN2 para un máximo de 16 personas es de aproximadamente USD 8,000.00 (OCHO MIL DÓLARES AMERICANOS) y será cubierto por el Proyecto RLA/03/901.

En este sentido, se tiene previsto una Beca por cada nodo instalado de la REDDIG II. Si el Estado a cargo del nodo quisiera incluir otro profesional que también esté a cargo del mantenimiento del nodo, deberá asumir todos los gastos, inclusive el costo de matrícula del curso.

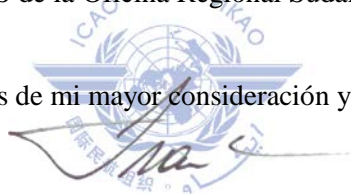
Adjunto sírvase encontrar la nota informativa conteniendo información general (**Apéndice B**).

Mucho agradeceré me confirme la participación de su Administración en el evento indicado, enviando a esta Oficina el Formulario de Registro adjunto (**Apéndice C**) debidamente completado con respecto a cada delegado, de modo que se reciba a más tardar el **18 de marzo de 2016**.

La documentación se estará publicando, oportunamente, en la página web de esta Oficina [www.icao.int/sam](http://www.icao.int/sam), opción *Reuniones*. No se tiene previsto distribuir documentación impresa durante el evento, siendo deseable que los delegados la porten consigo físicamente o mediante medios electrónicos. El Curso se dictará en español y contará con servicios de interpretación simultánea.

De requerir mayor información con respecto a esta actividad, por favor contactar al Sr. Onofrio Smarrelli ([osmarrelli@icao.int](mailto:osmarrelli@icao.int)), Especialista Regional CNS de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI en Lima.

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer  
Director Regional  
Oficina Sudamericana de la OACI  
Lima

**Adjunto:** *Lo indicado*

cc: Brig. José Alberto Palermo, Director General de Control de Tránsito Aéreo, Argentina  
Dra. Gabriela Logatto, Directora Nacional de Inspección de Navegación Aérea, ANAC, Argentina  
Dr. Manuel Baladrón, Subsecretario de Transporte Aero comercial, STA, Argentina  
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. Bruno Silva Dalcolmo Superintendente de Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil  
Sr. Daniel Vieira Soares, Gerente Técnico de Coordinación con Organizaciones Int., GCOI, ANAC, Brasil  
Cel. R1 Roberto Tavares Figueiredo, Secretario Ejecutivo de la CERNAL, Brasil  
Cel. R1 Ronaldo Ney Telles Belchior Oliveira, Enlace, DECEA, Brasil  
Cnel. Luis Carlos Córdoba, Subdirector General, UAEAC, Colombia  
Dra. Marcela Chedrauy, Coordinadora del Grupo de Gestión de Estándares Internacionales, UAEAC, Colombia  
Ing. Byron Carrión, Subdirector General de Aviación (e), DGAC, Ecuador  
Ing. Henry Stec, Jefe de Misión de la AAC, Panamá  
Ing. Alfredo Broce, Unidad de Cooperación Técnica de AAC, Panamá  
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Dr. Luis Nuñez Vidal, Coordinador Principal DGAC, Perú  
Sr. Juan Meregildo Peralta, Coordinador Suplente DGAC, Perú  
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Sra. Yesenia A. Pineda Camacaro, Gerente General, Oficina Relaciones Intls. INAC, República Bolivariana de Venezuela  
Puntos Focales RLA/03/901

## APPENDIX A / APENDICE A

### COURSE ON INTERCONNECTING CISCO NETWORKING DEVICES, PART 2 (ICND2) DESCRIPTION AND CONTENT

### CURSO SOBRE LA INTERCONEXIÓN DE RECURSOS DE LA RED CISCO PARTE 2 (ICND2) DESCRIPCION Y CONTENIDO

#### Description

The Interconnecting Cisco Networking Devices, Part 2 (ICND2) v2.0 provides entry-level network administrators, network support, and help desk technicians with the knowledge and skills needed to install, configure, operate, and troubleshoot a small enterprise network. ICND2 v2.0 is augmented by a virtual classroom presentation, which has additional slides and interactions for instructor use. In addition to the classic hardware-based lab, Cisco will offer a new set of Cisco Learning Lab Classroom Labs. ICND2 v2.0 focuses on understanding redundant topologies, troubleshooting common network issues, configuring EIGRP and multi-area OSPF in both IPv4 and IPv6, understanding Wide Area Network technologies, and becoming familiar with device management and Cisco licensing. The learner will encounter more troubleshooting and more lab time than with the previous version of ICND.

#### Content

##### Lesson 1: Review

Topic 1A: Superlab Review

##### Lesson 2: Implementing Scalable Medium-Sized Network

Topic 2A: Troubleshooting VLAN Connectivity

Topic 2B: Building Redundant Switched Topology

Topic 2C: Improving Redundant Switched Topology

Topic 2D: Understanding Layer 3 Redundancy

##### Lesson 3: Troubleshooting Basic Connectivity

Topic 3A: Troubleshooting IPv4 Network

Topic 3B: Troubleshooting IPv6 Network

Topic 3C: Implementing an EIGRP-Based Solution

##### Lesson 4: Implementing an EIGRP

Topic 4A: Troubleshooting EIGRP

Topic 4B: Implementing EIGRP for IPv6

##### Lesson 5: Implementing a Scalable, Multiarea Network

Topic 5A: OSPF Overview

Topic 5B: Multiarea OSPF IPv4 Implementation

Topic 5C: Troubleshooting Multiarea OSPF

Topic 5D: Examining OSPFv3

### **Lesson 6: Wide-Area Networks**

- Topic 6A: Understanding WAN Technologies
- Topic 6B: Configuring Serial Encapsulation
- Topic 6C: Establishing a WAN Connection Using
- Topic 6D: Introducing VPN Solutions
- Topic 6E: Configuring GRE Tunnels

### **Lesson 7: Network Device Management**

- Topic 7A: Configuring Network Devices to Supp...
- Topic 7B: Managing Cisco Devices
- Topic 7C: Licensing

### **Lesson 8: ICND2 Superlab**

- Topic 8A: ICND2 Superlab

-----

## APENDICE B



**Organización de Aviación Civil Internacional**  
Oficina Regional Sudamericana  
**RLA/03/901 – REDDIG II – Curso sobre la Interconexión de Recursos de la Red CISCO Parte 2 (ICND2)**  
(Lima, Perú, del 4 al 8 de abril de 2016)

NI-01  
18/01/16

---

### INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

#### 1. Lugar y fecha

El Curso sobre la Interconexión de Recursos de la Red CISCO Parte 2 (ICND2), se llevará a cabo en las instalaciones de New Horizons, del 4 al 8 de abril de 2016 de 9:00 a 17:00 horas.

**IMPORTANTE:** Sólo el primer día del evento, los participantes deberán presentarse a las 8:00 horas con el Coordinador, Sr. Onofrio Smarrelli, correo-e [osmarrelli@icao.int](mailto:osmarrelli@icao.int), en las Oficina Regional Sudamericana de la OACI, ubicada en Av. Víctor Andrés Belaúnde 147, Centro Empresarial Real, Vía Principal N° 102, Edificio Real 4, piso 4, San Isidro, Lima 15073, Perú, Teléfono: (511) 611 8686. Un bus se encontrará disponible para trasladar a los participantes a las instalaciones de New Horizons. Los días subsiguientes, el traslado a las instalaciones de New Horizons será por cuenta de cada participante.

#### 2. Dirección

Las instalaciones de New Horizons están ubicadas en Av. Paseo de la República 2151, La Victoria, Lima 13.

#### 3. Apertura

La sesión de apertura se llevará a cabo el Lunes 4 de abril, a las 9:00 horas en las instalaciones de New Horizons.

#### 4. Temperatura

Favor refiérase a la página <http://www.senamhi.gob.pe/>, para informarse sobre la temperatura en Lima durante el período de su interés.

A continuación se indican aproximados:

ENE-MAR: 21 - 29 °C (70 - 84 °F)

ABR-JUN: 17 - 27 °C (63 - 81 °F)

JUL-SEP: 15 - 19 °C (59 - 66 °F)

OCT-DEC: 16 - 24 °C (61 - 75 °F)

5. **Cambio de moneda**

La moneda nacional es el Sol Peruano (S/). Por favor diríjase a la página <http://www.peru.gob.pe/>, para informarse sobre el actual cambio de la moneda. Preferentemente, efectuar sus cambios en las Casas de Cambio los Bancos, en el horario de 09:00 a 18:00 horas.

6. **Tarjetas de crédito**

Las tarjetas de crédito **internacionales** usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes son: Visa, Diners, MasterCard y American Express (AMEX).

7. **Hospedaje**

Los hoteles sugeridos están ubicados cerca del sitio del evento, por lo que se recomienda que se hospeden en los mismos.

HOTEL	TELÉFONO/FAX	DIRECCIÓN	HABITACIÓN SIMPLE	HABITACIÓN DOBLE
<b>Hotel Boulevard</b>	Tel: + 51 1 444-6562 / 63 reservasboulevard@speedy.com.pe <a href="http://www.hotelboulevard.com.pe">http://www.hotelboulevard.com.pe</a>	Av. José Pardo 771, Miraflores, Lima 18	US\$140.00	US\$160.00
<b>Hotel José Antonio</b>	Tel: +51 1 445-7743 <a href="http://www.hotelesjoseantonio.com">http://www.hotelesjoseantonio.com</a> ventas@hotelesjoseantonio.com	Av. 28 de Julio 398, Miraflores	Estandar US\$100.00 Ejecutiva US\$110.00	Estandar US\$110.00 Ejecutiva US\$130.00
<b>Apart Hotel El Doral</b>	Tel. +51 1 242-799 <a href="http://www.eldoral.com.pe">http://www.eldoral.com.pe</a> aparthotel@eldoral.com.pe	Av. José Pardo 486, Miraflores	US\$63.00 + 10%	US\$73.00 + 10%
<b>Hostal El Farolito</b>	Tel: +51 1 241-2942 elfarolito.hotel@gmail.com	Av. Dos de Mayo 321, Miraflores	S/.125.00	S/.184.00
<b>Plaza del Bosque Apart Hotel</b>	Tel: +51 1 616-1818 / 616-2121 <a href="http://www.plazadelbosque.com">http://www.plazadelbosque.com</a> reservas@plazadelbosque.com	Av. Paz Soldán 190, San Isidro (a 3 cuadras de la Oficina)	Suite Junior US\$100.00 + 10%, Suite Ejecutiva US\$ 140.00 + 10%	Suite Junior US\$110.00 + 10%, Suite Ejecutiva US\$ 150.00 + 10%

**NOTA: Se requiere el tipo de tarjeta de crédito (VISA, AMEX, etc) y su vigencia para garantizar la reservación. Se sugiere tomar contacto anticipado con los hoteles, para que se consigan tarifas más bajas.**

8. **Transporte**

En el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez hay servicio de taxis autorizado. La tarifa hasta Miraflores o San Isidro (zona de los hoteles), es de aproximadamente US\$ 30.00. Se puede confirmar dicha tarifa en los mostradores a la salida internacional del Aeropuerto. Se recomienda la siguiente empresa de taxi: Lima Remisse Tel: +51 1 425-7710 / E-mail: reservas@limaremisse.com.

9. **Hospitales**

En el caso que sea necesario, la Clínica recomendada es la Clínica Anglo Americana, sita en Alfredo Salazar s/n, Miraflores, Tel: +51 1 616-8900.

10. **Horario comercial**

De 09:00 a 18:00 horas aproximadamente.  
En los centros comerciales (shopping), de 10:00 a 22:00 horas.

11. **Electricidad**

220 Voltios / 60 Hz.

12. **Impuesto de Aeropuerto**

El impuesto de salida es de US\$ 31.50 dólares americanos normalmente incluidos en los costos del ticket aéreo.

13. **Visa y vacunas**

Para el ingreso al país, normalmente se exige pasaporte válido y visa, sin embargo, se sugiere verificar en la embajada o consulado del Perú en su país de origen sobre este requerimiento. Favor tomar nota que no es posible obtener visas de entrada a su arribo al Perú. Asimismo, se apreciará consultar si requiere de la vacuna contra la fiebre amarilla, o cualquier otra.

14. **Contactos**

Sr. Onofrio Smarrelli, Coordinador

Tel: +51 1 611-8686

E-mail: [osmarrelli@icao.int](mailto:osmarrelli@icao.int)

Srta. Verónica Chávez, Oficial de Asistencia Técnica

Tel: +51 1 611-8686

E-mail: [vchavez@icao.int](mailto:vchavez@icao.int)



APÉNDICE C/APPENDIX C

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

Proyecto Regional RLA/03/901 - Sistema de Gestión de la REDDIG y Administración del Segmento Satelital  
Regional Project RLA/03/901 - REDDIG Management System and Administration of the Satellite Segment

Curso sobre la Interconexión de Recursos de la Red CISCO Parte 2 (ICND2)  
Course on Interconnecting Cisco Network Devices Part 2 (ICND2)

Lima, Perú, 4 al 8 de abril de 2016 / Lima, Peru, 4 to 8 April 2016

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

Participaré en el curso  
Will participate in the course

1. Estado/*State:*

Organismo/*Organization:*

\_\_\_\_\_

2. Nombre/*Name:*

\_\_\_\_\_

3. Cargo/*Position:*

\_\_\_\_\_

4. Dirección oficial /  
*Business address:*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

6. Hotel o dirección en la ciudad/  
*Hotel or local address:*

\_\_\_\_\_

7. Información de vuelo/  
*Flight information:*

Vuelo de llegada/ fecha/ hora/  
*Arrival flight/ date/ hour:*

Vuelo de salida/ fecha/ hora/  
*Departure flight/ date/ hour:*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Firma /  
*Signature:*

\_\_\_\_\_

Fecha /  
*Date:*

\_\_\_\_\_

Por favor envíe este formulario a: / Please return this form to: [icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)